



## THE MATSUO BASHŌ LITERARY AWARD OFFICIAL RESULTS – JUNE 15, 2013

The Jury of the *Matsuo Bashō Literary Award* (I Edition, 2013), composed by **Luca Cenisi** (AIH President, no voting member), **Giacomo Vit** (poet, teacher), **Eufemia Griffio** (poet, founder of the *Memoires of a Geisha* multiblog) and **Francesca Panzacchi** (editor, writer and photographer), after a careful reading and evaluation process of 948 haiku poems, has decreed as follows:

*Finalists (in alphabetical order)*  
[Prize: Finalist certificate]

### **BRUNI ANNA (Italy)**

Mare di ottobre:  
tacciono le conchiglie  
sotto le scarpe  
(Tr: October sea/silent shells/under my shoes)

### **DIMNJAKOVIĆ JANKO (Croatia)**

Žaba viri iz  
ribnjaka: ma gdje li je  
stari majstor Bashō?  
(Tr: The frog peers/out of the pond: but where is/the old Master Bashō?)

**DUPUY GRAZIELLA (France)**

Mon pere absent –  
sous la lune d'automne  
la plainte du vent  
(Tr.: Father's absence/under the autumn moon/the wind cries)

**HASSAN QUAMRUL (Bangladesh)**

Condemned cell  
through the small window  
cherry blossom

**LIBRETTI ADRIANA (Italy)**

Mi frugo in tasca Tu sei cambiato  
odorano i frammenti di spalle ignori il rosso  
di mirto e alloro dei melograni  
(Tr.: Searching in the pocket/fragments smell/of myrtle and laurel)  
(Tr.: Turning your back/you ignore the red/of pomegranates)

**MARANGON GAIA (Italy)**

E nevicato.  
Grani di sale grosso  
sotto le scarpe  
(Tr.: It snowed/grains of coarse salt/under my shoes)

**MONTIERI ARTURO (Italy)**

Sole opaco  
il lago in inverno  
specchia il vuoto  
(Tr.: Faded sun/the winter lake reflects/emptiness)

**SEVERI PAOLO (Italy)**

Rissa di gatti:  
sulla neve profumo  
di primavera  
(Tr.: Cats' fight/the smell of spring lying/on the snow)

**ŠIMIĆ TONIN NIKOLA (Croatia)**

Potama sunca.

Mjesec je zagrizao

u večega brata

(Tr.: Eclipse/the moon has bitten/its bigger brother)

**STELLA GABRIELE (Italy)**

Neve sui tetti.

Il mio sguardo scivola

ma non si bagna

(tr.: Snow on the roofs/my slippin' sight/never gets wet)

**Winners**

1° prize: STELLA GABRIELE (€500 + plaque)

2° prize: LIBRETTI ADRIANA (€300 + plaque)

3° prize (ex aequo): DIMNJAKOVIĆ JANKO (€100 + plaque)

3° prize (ex aequo): MARANGON GAIA (€100 + plaque)

The Jury has also decided to assign the following special prizes:

***Special prize for dialect language***

**[Prize: certificate]**

**LUIGINA GUARASCI GRAZIANO (Italy)**

Sgucchiula a luna

a chiazza e na tinozza

ca intra l'arricoglia

(Tr.: Moon-drops/the square as a basin/recollects)

***Special prize for experiential haiku***

**[Prize: certificate]**

**GUIDO CUPANI (Italy)**

libero, senza

ricordi. un profumo

d'erba tagliata

(Tr.: Free, with/no memory. The smell/of clipping grass)

*Commended poets (in alphabetical order)*

[Prize: certificate]

**FRISINA GRAZIA (Italy)**

Luna d'agosto

tra le canne un'orchestra

sul podio un grillo

(Tr.: August moon/an orchestra among the reeds/solo cricket)

**GASPARDO MIRELLA (Italy)**

Appena nata

la mia nipotina

Anche le viole

(Tr.: With my niece/wild violets have born/too)

**KUDRYAVITSKY ANATOLY (Ireland)**

River stillness

an evening mist enters

the lock chamber

**MILETA MALVINA (Croatia)**

This morning

the sun and the lightning

on the same oak tree

The awards ceremony will take place on **September 21, 2013** (4.30 - 6.30 PM) in **Parco San Valentino**, Via San Valentino – 33170 Pordenone (PN), Italy. All poets are invited to attend the event. For further informations about the location, the ceremony and other detail, please contact the *Italian Haiku Association* (AIH) at [associazionehaiku@gmail.com](mailto:associazionehaiku@gmail.com) or by phone at +39 320 8858912.

As established in the regulations of the prize (point n° 7), “*prizes must be received by authors or delegated persons; in case of documented impediments, they can ask the AIH Secretary to send them to their own address, except for the cash prizes, for which the authors' presence is absolutely required.*”

The AIH Secretary

PR

DIOPEN pro kultura

<http://www.diopenpro.com>